

огнаи нураи
даке мотэ. О
тыре огнаи
тгеллеуэ мотэ

ке мурсаи,
е, мурсет е
е малпано,
ни.

и ортгеллеуэ с
и ик дйеуэ
муо: "Тывага
стеллеуэ ба

он еотселлеуэ

отэ. Ми будр
азу бии азур

кутти но би ва
оз мууи и

иша ми ван
молеуэр карви

ер дйеуэсыйка
ксыи, аслотос

во, ми еве
иэ, аамн но ч

згыса, атам
мууэ, табере

КАЛЫКЫН ВЕРАЛО...



*Татчы пыртэмын кигожтосъёсысь
веранкылъёс, кудъёсыз возъматэ
удмурт кыллэсь узырлыксэ, образностьсэ,
калык философиясэ но педагогикасэ.*

«Адзид ке но эн адзы, кылд ке но эн кылы» – шуэ вал Окыльна апай (чү-жапае).

«Кабанэ шыр пырем ини» – озыы шуо вал нылпиос проворгес сию ини ке.

«Трос нянь сиемын ини, трос аръёс улдиз ини» – шуозы.

40 вирсэрзы вырзиз дыр ини.

Адзылымтэ дуннеез адзиськиз.

Адями ас ишаназ пе уродьяське.

Адями синмысь усенэд кема ик өвөл.

Адямиез тйрен-пуртэн лэсьтыны уг луы.

Адямилэн ванезлэн ванез йөтэ.

Адямилэн мед луоз, адямилэн ке вань – милям но вань.

Алдаськись муртлэн веть алдаськонээ кыл йылаз ик дась улэ.

Алёнаен Игорен люкиськон дырзэс тодам вайыса, воксё сюлмы ик чигиз, изыны выдыса но сюлмы ганяк буйганы өз быгаты.

Амало адями нош амал шедьтэм дыр.

Анай-атай дорысь шуак-дуак кошкыны умой уг йөты дыр.

Ас поннам кырзасько, кырзам амал бөрдйсько.

Аслад кийдлы өд ке оскы, кызы улод на?

Берыз ышытозь учкыса кыли.

Бигерез пыртамед потэ ке, сётонэд пе мед луоз, бездыремед потэ ке басьтонэд пе мед луоз, со мактал.

Будэтим, будэтим но, нылпиосмы көжы кадь пазьгиськизы.

Вақытэн-вақытэн нылпиос бертылыса кошкыку, нокытчы пырон инты шедьтоно өвөл.

Воксё сьод пумам вуттйзы¹⁴⁷.

Вордйськыса будэм инты дуно дыр, нош вордэм анай эшшо но дуно дыр.

147 Мукет сямен вераса акылытымон луыны.

Вот веть, огъя кайгу нош огине кариз.

Гужем выль шьд сием потон вань.

Гуртын будэм калык ужлы сюлмо.

Эеч мед ветлозы ини, вöй вылтй бертозы, вöй вылтй ик асьсэ доры мед вуозы.

Эеч но капчи кыл адымилэсь сюзэмзэ небзытэ, бурдъяськытэ, войнаез дугдытэ.

Инмар мед утёз ини сыче адзонлэсь.

Кайгу ёошен ветлэ шуо.

Калтыртйсько – уже кыле. Ужасько – калтыртонэ кыле.

Калык верамъя, адымилэн кыче улэмез корказысен ик адзйське ни.

Калык зйбе ке, инмар но зйбе, шуо.

Калык пушкын улэме потэ, огнам улыса мöзмисько, котыр укноостй, котыр дунне ке но адзйське.

Калыкен верамзэ пуны утоз, кион сиоз.

Киы капчи мед луоз шуыса, ачим кучки пильылыны.

Киыз зарни мед луоз.

Киясае Торжественной собрание ветлймы, пыды мыныку мыноно шуыса.

Киясаын кöлыса, нош лул пыриз.

Колодецед, шуред куасьмытэк, уд вала шуо, вулэсь дунзэ. Висьытэк, уд тоды, макем дуно тазалык. Вылйе тэтчытэк уд шöды музъемлэсь бордаз кыкись кужымзэ. Люкиськытэк, уд вала мöзмонзэ.

Кöс нюке ву туптамтэ¹⁴⁸.

Кöс нюке ву уг тупта шуон, чынке чын ини.

Кöт тым гынэ потэ¹⁴⁹.

Котькинлэн веть аслаз аслыз мусо, дуно.

148 Мария Павловналэн верамезъя, куспазы уг тэро, уг тупало ке, калыкын озьы шуо, пе.

149 Мукет сямен вераса, кöт куректэ.

Кошко калтыртыны, сюлмы нокрытын уг чида.
Кошкыкуз кузёлэн аслаз ужез вань.
Куазь мар вералоз.
Кудземъес кутлэн чечы борды лякиськемез кадь котыраз тэбинё.
Кулон черодэн өвёл.
Кулэм муртэ ватытэк өз кельтэ на. Кулытозь улон вань.
Кызы ке кык киосысьтым быдэн 5 чиньыосы котькудйз вось луэ, озьы ик
5 нылпиосы понна котькудйзлы сюлмы чиге, жаля.
Кыл пумысь кыл потэ, пыдулысь шыр потэ¹⁵⁰.
Кыл со пичи гынэ но, котьмае vorme. Ымысьтыд поттйд ке анлэсозяд уз
вуы.
Кыллы усто өвёл бере, мон кызы вераны гожтыны ик уг быгатйськы.
Кыче секыт лыктэ та кышномуртлы жёквыл тырмытон.
Лось кадь бичаськыны ветлэ вал.
Лул пыжет кадь ужасько.
Лушкаськись мурт пе лушкаськытэк уг чида, лушкаськон уг ни ке шедь-
ты, аслэстыз изьызэ палэнэ лэзьяса, көт вылаз нюжтйськыса мыныса
пе басьтэ.
Мар шуод на, кытын ке улийськод, отын ик дор луэ.
Мөзмыса улийско, куддыръя лулы ик потыны турттэ.
Мон калык пушкын улыны дышем адями, калыкез адзйтэк мөзмисько.
Мон пичи кылме шеро ай.
Мынам бон сүлэмам мертче, нош ик сүлмам тыл поныса кельтйз.
Мынам ужелэн азинэз ик өвёл ни.
Мынчырес кучапи тодэ кин бордыгес кариськыны.
Ну бон йыры кур, нокрызы но берыктйськыны уг быгатйськы ни. Вож
потэ. Адями ас ишаназ пе уродъяське.

150 Адямиез судить каро/тэкшыро ке, озьы верало, пе.

Нылпи будэ, ми пересьмиськом.

Нылпи но таза но йоно гынэ мед луоз вылэм, нылысь-пиысь но со съод адзонэз медам адзы вылэм.

Нылпилэн пичи дыряз кайгуэз пичи, будэм беразы кайгуэз бадзым.

Нылпиослы гынэ оскыса улоно.

Огласянь нош йоныз сюриз улыны.

Озы луэ уг, кышномурт ке кулэ, пиосмурт кадырсыз кыле¹⁵¹.

Олокызы луоз ини кулытозь Офнася апай шуэмзэ, кулэ дыръядгес мед кулод, туж пересьмытозь уйд ке, кадыред быроз, бөрдйсь, утчась уз луы ни.

Ортчо уйёс, нуналъёс, даур ортче.

Пастухъёс умой возьмамтэен бакчае пырыса нерад каризы, воксё съод пумам вуттйзы.

Пересь муртлы пинал визь пыре огпалтйз, мукет палтйз, ортчемзэ малпаса, выльысь визь пыре.

Пересьмиськиз лэся, ужамлэн нокыче азинэз өвёл.

Пересьмон ас ужзэ лэсьтэ, нокытчы берлань уд кошкы.

Пересьмыса выльысь калык радэ потыны кучки.

Пилиськем пу уг лякиськы: Бертыса лякиськозы на-а мар-а?

Пинал (егит) дыр одйг пол гынэ сётйське, сое али туж жаляса малпано. Со дыр ноку уз берыктйськы ни. Сюлэм чиге, сюлэм позыра.

Писэй кадь эркисяське, ми шол сое вешаса гынэ возиськомы.

Пичи мурт уйзэ висе но нуназез пыд йылаз.

Потыса но гозые кузь. Бертйсько ке уже кенже.

Прокофей агай туж урод вал, выжызы ик зег өвёл.

Прокофей агай шуэмзэ, коты урод луиз, пушкы тыриз.

151 Мария Павловналэн верамезъя, кышномурттэк огназ кылем пиосмуртлэн данэз бырем кадь, пе, луэ.

Пудо котырын вырыса чылкак пумзисько.
 Путин нуиз улонэз Ельцин косэмъя нуэ.
 Пыд пыдэсъясысь тылыз потэ.
 Семьяен улон со – дусымен улон өвёл.
 Сиёно кадь ик мусо потэ.
 Сирота будэм муртлэн каргүшез усе.
 Сомында пол өте ини, мон Инмар өвёл шуыса, одйг мынэм бекчеен,
 кызымен сьёрам адямиос нуыса мыноно кариськи.
 Сотэм дыръя ке лулме чакланы но пыдзэ но уг лёгы.
 Сюлмам тыл поныса кельтйз.
 Сюлмы нокуйтчы но пырон инты уг шедьты.
 Табере со мон доры пыдзэ но уг лёга ни.
 Тёлтэк писпу уг төла, кыл со – тылобурдо, потйз, лобзиз ке – уд куты.
 Туж капчи карисько, кызыы лулзэс уг сёто.
 Туж чаль ужан нетэз лыктэ¹⁵², туж чаль тыпак ужамысь дугдэ.
 Туж ческыт, нонокъестэс веттылыса пöзътйллямды.
 Туклячи кыллы кисыяз уг пыры, туж усто вераське «Ас гыркысьтым пот-
 тэм кадь ик потэ, Роза кенэ» – шуэ.
 Туэ тол куазь кезыт луоз шуыса, гужем ик веразы, дуринчиос пе трос,
 озыы ик луыса кошке кадь ини.
 Тыл кадь урод.
 Тылобурдо лобан понна кылдэм, адыми – шуд понна.
 Угось улон марлы ке алама пала кошкиз.
 Уж вылэ вуытэк валано өвёл.
 Ужамъям ужоме потэ, лэсьтэмъям лэсьтэме потэ.

152 Ужан нет – со ужан мылкыд. Мария Павловналэн верамезъя, ужан мылкыд шаплы лыктэ но чаль кысэ ке, Кузебайын озыы шуо, пе, вал.

Улон мыддорин кошкемен, Игорь ужтэк кылиз.

Улон-вылон олокызбы но берга.

Улонын озы кылдэмын, огъёсыз вордйсько, мукетъёсыз куло.

Улэм интыезлэсь мёзме луоз, пыдыз вае дыр.

Улэп дыръя юрттйськытэк улыны уг луы.

Урод, секут кыл адямиез зйбе, даже гозы йылэ жутэ, вие, война жутэ.

Урод-а? зеч-а? аслад аслыд веть дуно, мусо.

Уродэз ноку но уг вуны, зечсэ чаляк вунэтод.

Утем кулэ өвёл, учкем кулэ уг.

Чеберез ымныр тусъя гынэ уг верало, адямилэн сюлмыз чебер мед луоз.

Чик мылы өз поты ни, йыры ик йырам өвёл кашае ветлыса.

Шуд – со кытконо вал өвёл, вайыж куспы но уд пырты, чыргыяз сиес но уд поны. Кыткыны ке но пырид, пыр шонер сюрес кузя со уз нуы тонэ, кияд кырмем биньгозыен уд валты азылань.

Шудо луон понна туж трос тыршоно.

Шулдыръяськыны туж өм шулдыръяске, сюан пормаез но вал бере, анай-атайлы кырзаны уг яра шуон кыл вань.

Шумпотон но, куректон но огназ уг ветлы шуо.

Шуозы вал, Пересь мурт ачиз но кулэ өвёл, уксёез но кулэ өвёл.

Эх сюлмы! тылтэк жуа, коты вутэк пöзе.

Эх, анай сюлэм! кöня нылпи, сомында ик кайгу.

Яратон веть котъмае ворме.

Кызыпу вуэз тй уд юэ,
Їогыса ке ой сёты.
Мынэсьтым сюлэмме тй уд тодэ,
Кырзаса ке ой сёты.

Та люгыт но дуннеёсы
Маръёс гынэ кылылоз?
Кырзам-верам, ой, кылъёсы,
Али ке но, со кылёз...

Выль Тйгырмен гуртысь калык кырзан.

